



### **Annual Calendar Ref. 4948**

One of Patek Philippe's most iconic complications lends itself to a precious and refined version for women. The generously sized pink gold case has been redesigned with more pronounced curves to accentuate its feminine nature. The annual calendar was invented by Patek Philippe and displays the day, date and month all year long, requiring just one manual correction on March 1st. This Annual Calendar Ref. 4948 also features a moonphase display. All these indications are set against a dial in white Balinese mother-of-pearl, surrounded by applied Arabic numerals in gold. The timeless elegance of its design, the 374 pure diamonds adorning the bezel, case, lugs, crown and buckle, and the enduring value of a Patek Philippe complicated watch transform this jewel of watchmaking aesthetic and technique into a precious object whose fresh charm will continue to delight generations to come.

Movement	Mechanical automatic, 324 S QA LU calibre, 34 jewels, 28,800 vib/h, up to 45-hour power reserve.
Functions	Hours, minutes, seconds, annual calendar with day, date and month, moon phases.
Case	18k pink gold set with 347 diamonds (~2.65 cts), 38 mm. Sapphire crystal with anti-reflective coating on both sides. Sapphire back. Water-resistant to 30 metres (3 bar/100 ft).
Dial	White mother-of-pearl with applied gold numerals.
Bracelet/Strap	Pearly white alligator, buckle set with 27 diamonds (~0.21 cts).



### **Quantième Annuel Réf. 4948**

L'une des complications les plus emblématiques de Patek Philippe prend un visage féminin, précieux et raffiné. Son boîtier en or rose de taille généreuse a été retravaillé pour gagner en galbe, en rondeurs et en féminité. Le quantième annuel a été inventé par Patek Philippe et permet de suivre la date complète tout au long de l'année, en ne requérant qu'une seule correction manuelle, le 1er mars. Jour, date, mois et phases de lune habitent le Quantième Annuel Réf. 4948 avec en toile de fond un cadran en nacre blanche de Bali ponctué de chiffres arabes en applique faits d'or. L'élégance intemporelle de son design, le précieux sertissage de 374 diamants purs ornant la lunette, la carrure, les cornes, la couronne et la boucle ainsi que la valeur durable des montres compliquées Patek Philippe font de ce joyau de technique et d'esthétique un objet précieux qui gardera toute sa modernité pour les générations futures.

Mouvement	Mécanique à remontage automatique, calibre 324 S QA LU, 28'800 alt/h, 34 rubis, réserve de marche de 45 heures maximum.
Fonctions	Heure, minute, seconde, quantième annuel avec jour, date, mois, phases de lune.
Boîtier	Or rose 18K serti de 347 diamants (~2,65 cts), 38 mm. Verre saphir antireflet double face. Fond saphir. Étanche à 30 m (3 bar/100 ft).
Cadran	Nacre blanche avec chiffres applique en or.
Bracelet	Cuir d'alligator blanc nacré, boucle ardillon sertie de 27 diamants (~0,21 ct).



### Jahreskalender Ref. 4948

Eine der charakteristischsten Komplikationen von Patek Philippe steigert ihre feminine Ausstrahlung, was sie wertvoller und raffinierter denn je macht. Das Rotgoldgehäuse mit den grosszügigen Abmessungen wurde sanft überarbeitet. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: mehr Wölbung, mehr Rundungen, mehr Weiblichkeit. Den Jahreskalender hatte Patek Philippe erfunden. Er begleitet zuverlässig durch das ganze Jahr. Nur einmal braucht er eine kleine Nachhilfe von Hand, nämlich vor dem ersten März. Tag, Datum, Monat und Mondphase haben auf der Jahreskalender Ref. 4948 mit dem Zifferblatt aus Bali-Perlmutter und den aufgesetzten Goldziffern im Hintergrund ihren festen Platz. Die zeitlose Eleganz ihres Designs mit den 374 Diamanten auf der Lünette, den Gehäuseflanken, den Anstössen, der Krone und der Schliesse - kombiniert mit den beständig nachgefragten Patek-Philippe-Komplikationen - machen diese Uhr zu einem technischen und ästhetischen Juwel. Sie ist ein Wertobjekt, dessen Faszination auch in kommenden Generationen gewiss bleibt.

Werk	Mechanisches Werk mit automatischem Aufzug, Kaliber 324 S QA LU, 28'800 Halbschwingungen pro Stunde, 34 Steine, Gangreserve von maximal 45 Stunden.
Funktionen	Stunde, Minute, Sekunde, Jahreskalender mit Tag, Datum, Monat und Mondphase.
Gehäuse	Rotgold 18K gefasst mit 347 Diamanten (etwa 2,65 ct), 38 mm. Beidseitig entspiegeltes Saphirglas Sichtboden aus Saphirglas Wasserdicht bis 30 m (3 bar/100 ft).
Zifferblatt	Weisses Perlmutter mit aufgesetzten Goldziffern.
Armband	Alligatorleder perlmuttweiss, Dornschnalle gefasst mit 27 Diamanten (etwa 0,21 ct).



### **Calendario Annuale Referenza 4948**

Una delle complicazioni più emblematiche di Patek Philippe assume l'aspetto di un orologio femminile, prezioso e raffinato. La cassa in oro rosa di dimensioni generose è stata rivisitata a beneficio della sagoma, tutta curve e femminilità. Il calendario annuale, inventato da Patek Philippe, indica correttamente la data completa lungo tutto l'arco dell'anno, richiedendo un'unica correzione manuale il 1° marzo. Giorno della settimana, mese e fasi lunari sono le funzioni proposte dal Calendario Annuale Referenza 4948, con quadrante in madreperla bianca di Bali scandito da numeri arabi applicati in oro. L'eleganza intramontabile del design, il prezioso lavoro d'incastonatura dei 374 diamanti puri che impreziosiscono la lunetta, la carrure, le anse, la corona e la chiusura e il valore duraturo di questi orologi complicati Patek Philippe fanno di questo gioiello tecnico ed estetico un oggetto prezioso che manterrà tutta la sua modernità anche per le generazioni future.

Movimento	Meccanico a carica automatica, calibro 324 S QA LU, 28.800 alternanze/ora, 34 rubini, riserva di carica di 45 ore massimo.
Funzioni	Ora, minuti, secondi, calendario annuale con giorno della settimana, data, mese, fasi lunari.
Cassa	Oro rosa 18 carati con 347 diamanti (2,65 carati circa), 38 mm. Vetro zaffiro antiriflesso su entrambi i lati. Fondello con vetro zaffiro. Impermeabile fino a 30 m (3 bar/100 piedi).
Quadrante	Madreperla bianca con numeri applicati in oro.
Cinturino/Bracciale	Pelle di alligatore bianca madreperlata, fibbia ad ardiglione con 27 diamanti (0,21 carato circa).



### Calendario Anual Ref. 4948

Una de las complicaciones más emblemáticas de Patek Philippe adopta un rostro femenino, precioso y refinado. Su caja en oro rosa de generoso tamaño ha sido rediseñada para ganar en curvatura, en redondez y en feminidad. El calendario anual ha sido inventado por Patek Philippe y permite seguir la fecha completa a lo largo de todo el año, sin requerir más que una sola corrección manual, el 1 de marzo. Día, fecha, mes y fases de la luna habitan en el Calendario Anual Ref. 4948 en una esfera de nácar blanco de Bali acentuada con números árabes en apliques hechos de oro como tela de fondo. La elegancia atemporal de su diseño, el precioso engaste de 374 diamantes para adornar el bisel, la carrura, las asas, la corona y el cierre así como el valor duradero de los relojes complicados Patek Philippe hacen de esta joya de la técnica y la estética un objeto precioso que conservará toda su modernidad para las generaciones futuras.

Movimiento	Mecánico de cuerda automática, calibre 324 S QA LU, 28.800 alt/h, 34 rubíes, reserva de marcha de 45 horas máximo.
Funciones	Horas, minutos, segundos, calendario anual con día, fecha, mes, fases de luna.
Caja	Oro rosa 18K engastado con 347 diamantes (~2,65 cts), 38 mm. Cristal zafiro antirreflejos doble cara. Fondo zafiro. Hermética hasta 30 m (3 bar/100 ft).
Esfera	Nácar blanco con números aplicados en oro.
Pulsera	Piel de aligátor blanca nacarada, hebilla ardillón engastada con 27 diamantes (~0,21 cts).



### 年历系列腕表 (序号4948)

百达翡丽 (Patek Philippe) 最具标致性的复杂功能腕表之一，披上了女性化、贵重与细致的面貌。豪华大方的玫瑰金表壳经过重新琢磨，增加了几分曲线，平添几许圆润与女性柔美。由百达翡丽发明的年历功能，能精确地进行一整年的日期跳换，每年只需在3月1日进行一次手动调校。这款年历系列腕表 (序号4948) 具备了星期、日期、月份和月相显示功能，表盘为巴厘岛白色珍珠母贝，上面点缀金质镶贴阿拉伯数字时标。在隽永的优雅设计之外，细腻镶嵌了374颗晶莹剔透的美钻，优美地勾勒出表圈、表框、表耳、表冠、扣搭的动人轮廓，再加上百达翡丽复杂功能腕表的恒久价值，令这款无论在技术上、外观上都出类拔萃的珍品，永葆现代魅力。任岁月如何变迁，皆引领时尚潮流。

**Movimiento** 324 S QALU自动上链机械机芯，每小时振动28,800次，34颗红宝石，动力储存可达45小时。

**Funciones** 时、分、秒显示，具备星期、日期、月份与月相显示功能的年历。

**Caja** 18K玫瑰金表壳，直径38毫米，镶嵌347颗钻石 (约重2.65克拉)。  
 双面防眩处理蓝宝石水晶表镜。  
 蓝宝石水晶底盖。  
 防水深度30米 (3个大气压 / 100英尺)。

**Esfera** 白色珍珠母贝表盘，镶贴金质数字时标。

**Pulsera** 珍珠白短吻鳄鱼皮表带，搭配镶嵌27颗钻石 (约重0.21克拉) 的针式表扣。